

**Никогло Д.Е.,**  
кандидат исторических наук,  
научный сотрудник отдела гагаузской этнологии,  
Институт культурного наследия АН Молдовы, (Молдова)

**Исследование отражения этничности евреев в художественной литературе (историографический обзор работ сотрудников Института культурного наследия Республики Молдова)**

*В статье представлен историографический обзор работ молдавских исследователей, в которых рассматривается отражение этничности в художественной литературе евреев. Такое направление, как этнолитература, находится только в начале своего пути. Тем не менее, оно успешно развивается в Институте культурного наследия Республики Молдова. Ряд статей сотрудников Института по данной теме посвящен в основном произведениям уроженцев Молдовы. Таковым является Я. Тихман – автор нескольких повестей. В одной из работ подвергается анализу творчество И. Бродского. Более поздние статьи освещают взгляд на еврейскую этническую общность в очерках В. Даля и Афанасьева-Чужбинского.*

**Ключевые слова:** этнолитература, этничность, художественная литература, этническая общность.

**Nicoglo D.E.,**  
Candidate of History, scientific employee  
of the department of Gagauz ethnologists,  
Institute of Cultural Heritage (Moldova)

**Study of the Reflection of the Ethnicity of Jews in Fiction (A Historiographic Review of the Works of the Employees of the Institute of Cultural Heritage of the Republic of Moldova)**

*The article presents a historiographical review of the works of Moldovan researchers, which examines the reflection of ethnicity in the fiction of Jews. Such a direction as ethno-literature is only at the beginning of its journey. However, it is successfully developed at the Institute of Cultural Heritage of the Republic of Moldova. A number of articles by the staff of the Institute on this topic are mainly devoted to the works of the natives of Moldova. Such is J. Tikhman - the author of several stories. In one of the works, the work of I. Brodsky is analyzed. Later articles highlight the view of the Jewish ethnic community in the essays by V. Dahl and Afanasiev-Chuzhbinsky.*

**Keywords:** ethno-literature, ethnicity, fiction, ethnic community.

Понятие «этнолитература» означает одно из смежных с этнологией научных направлений, исследующих отражение этничности в художественной литературе. В ряде своих статей, опубликованных на страницах журнала, мы касались данной темы, освещая то, каким образом развивалось это направление в Институте культурного наследия Академии наук Молдовы [Никогло, 2020, ч. I; Никогло, 2020, ч. II].

Цель настоящей работы состоит в том, чтобы представить историографический обзор статей, посвященных отражению этничности евреев в художественной литературе.

Первые публикации сотрудников сектора «Этнология евреев», которые касались еврейской темы в литературе, были написаны еще в советский период. Это работы сугубо литературоведческого характера: монография М. Лемстера «Еврейский баснописец и мудрец Элизер Штейнбарг» (1999), обстоятельная работа Р. Клейман «Возвращение Гершензона» (2003 г.).

Однако, на наш взгляд, первые шаги на пути исследования отражения этничности в еврейской литературе были сделаны Ритой Яковлевной Клейман в статье «Еврейская составляющая творческого мира Иосифа Бродского» (2003 г.). Данная публикация носит также сугубо литературоведческий характер, однако представленный в ней анализ поэтического и эссеистического творчества знаменитого поэта содержит интересные размышления относительно того, каким образом происходило становление еврейского самосознания Бродского. Так, исследователь отмечает, что самосознание поэта складывалось в первую очередь в результате восприятия своей идентичности, в отношении его к антисемитизму (который его мало трогал), в уважительном отношении к отцу (который был советским офицером и освободил Румынию), восприятии того, как жила семья Бродских в коммуналке после войны, лихолетье борьбы с космополитизмом. Анализируя стихотворение «Пролог» и называя его мощным дебютом Бродского, Р. Клейман отмечает, что оно поражает дерзостью «жестоккой физиологии российско-питерских бытовых реалий с еврейским опытом житейской мудрости, высоким библеизмом стиля» [Клейман, 2004: 127].

Основным методологическим принципом при исследовании этничности художественной литературы является подход, при котором следует учитывать не эстетическую, а сугубо этническую, вернее, этнографическую/этнокультурную ее составляющую. Такой принцип применяется при анализе произведения Я. Тихмана «Мотл-Шотхен», в котором рассказывается о еврейском местечке Зиньков, где с 1930 по 1950 г. проживали люди разных национальностей, в том числе и евреи. Именно поликультурализм Зинькова обусловил его неповторимый облик. В 2006 г. по повести Я. Тихмана был снят художественный фильм «Сотворение любви», в котором он выступил в качестве продюсера. Режиссером являлся Валериу Жереги.

Об этом статья Р. Клейман «Проза Я. Тихмана как межкультурный феномен XXI в.» Автор акцентирует внимание на умении писателя подробно,

в деталях представлять «трогательный и чуточку смешной мир восточноевропейского местечка, легендарного штетла, который остался в памяти нашего поколения на уровне чувственном и подсознательном, чем интеллектуальном». Важно, что исследователь, по сути, подходит к изучению прозы Я. Тихмана в междисциплинарном ключе. При этом озвучивая мысль о том, что еврейское местечко штетел – восточноевропейский исторический феномен, специфический литературный хронотоп – предстает как особая культурологическая мифологема. Кроме того, Р. Я. Клейман с точки зрения этнологического подхода характеризует текст Тихмана как источник бытовой культуры штетла [Клейман, 2006: 177].

Здесь нам хотелось бы обратить внимание на такое понятие, как культурный ландшафт. Общеизвестно, что это понятие включает в себя ряд природных и антропогенных компонентов. К природным относятся природные особенности, рельеф местности, климат. В перечень антропогенных входят такие элемент, как: типичные виды домов, декор ворот, крыш, стен, особенности расположения улиц, типичный облик улицы, транспорт, одежда и т.п. Кроме перечисленных антропогенных компонентов одной из составляющих культурного ландшафта являются и запахи, которыми наполняется село в разное время. Именно об этом и говорит Р. Клейман своей работе, отмечая умение Я. Тихмана передать неповторимый образ местечка, описывая ароматы пива, копченой колбасы, чеснока, запах бани, аромат сливового варенья в августе, запах пасхальных куличей и т.п. Исследователь делает вывод о том, что в тексте Я. Тихмана за идиллическим и лубочным мирным сосуществованием в местечке Зиньков разных национальностей «кроются другие, глубинные, мощные пласты метафорических, символических мифологических значений, философских размышлений об общечеловеческих ценностях, о жизни и смерти, о добре и зле, о том, что в мире много мудрости и много печали...» [Клейман, 2006: 178].

Изучение прозы Я. Тихмана продолжается в работах И. Шиховой. Так, в статье «Мир местечкового детства в прозе Я. Тихмана» на примере эпизодов упомянутой выше повести «Мотл-шохтен» исследуется наличие в ней элементов традиционной культуры евреев, имеющих отношение к «еврейской жизни вообще и к еврейскому местечковому детству», и представляет попытку объяснить их «с точки зрения еврейской религиозной, бытовой и обрядовой традиции» [Шихова, 2010: 118].

И. Шихова рассматривает, каким образом в повести отражаются этнографические реалии (обряд обрезания, чтение пасхальной молитвы, празднование Хануки), связанные с воспитанием ребенка в обрядах еврейского жизненного и годового циклов, повседневная жизнь еврейского местечка [Шихова, 2010: 119-120].

Автор не ограничивается выявлением этнографических элементов, но и указывает на ряд традиций, которые Я. Тихман не включил в свое повествование. Речь идет о законах и обрядовых практиках, которые касаются роженицы и процесса родов. Кроме того, И. Шихова обращает

также внимание и на то, что в данной повести на примере жизни еврейских детей показано межэтническое взаимодействие евреев с другими этническими общностями – молдаванами, украинцами, русскими. В результате этих взаимодействий при сохранении этнической самобытности происходит приобретение региональной специфики при сохранении этнической самобытности [Шихова, 2010: 120].

Аналізу отражения нравов евреев в художественной литературе посвящена статья С. Прокоп «Цыганский и еврейский колорит в произведениях В. Даля». В центре внимания автора гетеростереотипы о евреях и цыганах, которые были присущи населению России в XIX в.

Исследователь отмечает, что известный составитель словаря раскрывает в своих сочинениях такие черты еврейского менталитета, как стремление к обособлению, предприимчивость, хитрость, а также описывает элементы традиционно-бытовой культуры народа. С. Прокоп использует междисциплинарный подход, применяя наряду с методами литературоведческого анализа и знания из области этнологии, этнопсихологии [Прокоп, 2014: 100, 102-103].

В. Степанов (в настоящее время сотрудник Института славяноведения РАН) в статье «Миниатюры традиционной жизни евреев в “Очерках Днестра” А. С. Афанасьева-Чужбинского» анализирует очерки А. С. Афанасьева-Чужбинского, в которых содержатся этнографические зарисовки о традиционной жизни евреев. Автор критически подходит к трудам краеведа, указывая на то, что заметки о евреях весьма поверхностны и бессистемны, но вместе с тем характеризуются эмоциональной насыщенностью и наполнены живыми впечатлениями. Тем не менее, по мнению В. Степанова, эти этнографические зарисовки могут обладать разной степенью объективности, т.е. быть объективными, частично объективными и совсем не объективными. Интересны наблюдения исследователя относительно двойственного восприятия А. С. Афанасьевым-Чужбинским евреев. С одной стороны, он позиционирует себя как друг еврейства и ратует за разрешение селиться там, где они пожелают. С другой – демонстрирует несколько предвзятое отношение к ним, нарочито акцентируя внимание на таких чертах, как мздоимство, хитрость, обман. Такие стереотипизированные представления («проклятый народ»), по мнению Степанова, являются ничем иным как представлениями о евреях, сложившимися в христианской среде [Степанов, 2014: 7-117].

Таким образом, авторы рассмотренных работ главным образом исследуют проблему этничности евреев в художественной литературе в литературоведческом аспекте. Однако в ряде статей наблюдается иной подход, который состоит в выявлении элементов этнографического и этнокультурного характера. Речь идет об элементах традиционной еврейской культуры, например, о родинных обычаях, о воспитании детей в еврейской семье на основе обычного права, о взаимоотношениях евреев с представителями других этнических общностей. Исследователи выявляют

также наличие в художественной литературе стереотипизированных представлений о евреях и их традиционном быте.

### Список литературы

Клейман, 2006 – *Клейман Р.* Проза Я.Тихмана как межкультурный феномен XXI века (быт и притча в системе интертекстуальных связей) // Revista de etnologie și culturologie. Vol. 1. Chișinău, 2006. С. 177-185.

Клейман, 2004 – *Клейман Р.* Еврейская составляющая творческого мира Иосифа Бродского // Ежегодник Института межэтнических исследований. Том. V. Chisinau, 2004. С. 125-131.

Никогло, 2020 *Никогло Д.* Этнические особенности и нравственные основы литературного процесса (опыт Республики Молдова). Часть I. // Abyss (Studies in Philosophy, Political science and Social anthropology). №1 (11) 2020. [http://abyss.su/abyss\\_issue/11/9](http://abyss.su/abyss_issue/11/9)

Никогло, 2020 – *Никогло Д.* Этнические особенности и нравственные основы литературного процесса (опыт Республики Молдова). Часть II. // Abyss (Studies in Philosophy, Political science and Social anthropology). №2 (12) 2020. [http://abyss.su/abyss\\_issue/12/8](http://abyss.su/abyss_issue/12/8)

Прокоп, 2014 – *Прокоп С.* Цыганский и еврейский колорит в произведениях В. Даля. // Revista de etnologie și culturologie. Vol. XV-XVI. Chișinău, 2014. С. 94-104.

Степанов, 2014 – *Степанов В.* Миниатюры традиционной жизни евреев в «Очерках Днестра» А. С. Афанасьева-Чужбинского // Revista de etnologie și culturologie. Vol. XV. Chișinău, 2014. С. 7-17.

Шихова, 2010 – *Шихова И.* Мир местечкового детства в прозе Я. Тихмана // Revista de etnologie și culturologie. Vol. V. Chișinău, 2010. С. 118-121.

### Referenses

Klejman, 2006 – *Klejman R.* Proza Ia.Tikhmana kak mezhkul'turnyj fenomen XXI veka (byt i pritcha v sisteme intertekstual'nykh sviazej) // Revista de etnologie și culturologie. Vol. 1. Chișinău, 2006. S. 177-185.

Klejman, 2004 – *Klejman R.* Evrejskaia sostavliaiushchaia tvorcheskogo mira Iosifa Brodskogo // Ezhegodnik Instituta mezhethnicheskikh issledovanij. Tom. V.Chisinau, 2004. S. 125-131.

Nikoglo, 2020 – *Nikoglo D.* Etnicheskie osobennosti i npravstvennye osnovy literaturnogo processa (opyt Respubliki Moldova). Chast' I. // Abyss (Studies in Philosophy, Political science and Social anthropology). vol.1 (11) 2020. [http://abyss.su/abyss\\_issue/11/9](http://abyss.su/abyss_issue/11/9)

Nikoglo, 2020 – *Nikoglo D.* Etnicheskie osobennosti i npravstvennye osnovy literaturnogo processa (opyt Respubliki Moldova). Chast' I. // Abyss (Studies in Philosophy, Political science and Social anthropology). vol.2 (12) 2020. [http://abyss.su/abyss\\_issue/11/9](http://abyss.su/abyss_issue/11/9)

Prokop, 2014 – *Prokop S.* Cyganskij i evrejskij kolorit v proizvedeniiakh V. Dalia. // Revista de etnologie și culturologie. Vol. XV-XVI. Chișinău, 2014. S. 94-104.

Stepanov, 2014 – *Stepanov V.* Miniatiury tradicionnoj zhizni evreev v «Ocherkakh Dnestra» A. S. Afanas'eva-Chuzhbinskogo // Revista de etnologie și culturologie. Vol. XV. Chișinău, 2014. s. 7-17.

Shikhova, 2010 – *Shikhova I.* Mir mestechkovogo detstva v proze Ia. Tikhmana // Revista de etnologie și culturologie. Vol. V. Chișinău, 2010. S. 118-121.